

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Atomización y reproches de la izquierda]

B. G. H.

La atomización de la izquierda es el mejor pasaporte al fracaso y, si alguna de las partes resultantes cree que se va a librar de las culpas, creo que se equivoca. El cruce de reproches es palpable y muestra que los partidarios de cada bando culpan mayoritariamente al otro. Podemos a Sumar. Sumar a Podemos.

***Puntuar
de otra
forma***

(B. G. H.: “Vox entra, Podemos no”. *El País*, 13.05.23, 13).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cuatro tipos de cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La atomización de la izquierda es el mejor pasaporte al fracaso y, si alguna de las partes resultantes cree que se va a librar de las culpas, creo que se equivoca. El cruce de reproches es palpable y muestra que los partidarios de cada bando culpan mayoritariamente al otro. Podemos a Sumar. Sumar a Podemos.

La atomización de la izquierda es el mejor pasaporte al fracaso[;] y, si alguna de las partes resultantes cree que se va a librar de las culpas, creo que se equivoca. El cruce de reproches es palpable y muestra que los partidarios de cada bando culpan mayoritariamente al otro[:] Podemos[,] a Sumar[;] Sumar[,] a Podemos.

1) Añadimos un punto y coma ante la conjunción **y** que une los dos conjuntos oracionales. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

La atomización de la izquierda es el mejor pasaporte al fracaso **y**, si alguna de las partes resultantes cree que se va a librar de las culpas, creo que se equivoca.

La atomización de la izquierda es el mejor pasaporte al fracaso[;] **y**, si alguna de las partes resultantes cree que se va a librar de las culpas, creo que se equivoca.

Según la norma, se escribe punto y coma entre los miembros de las construcciones copulativas “en expresiones complejas que incluyen comas o que presentan cierta longitud” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 352).

2) Sustituimos, por dos puntos, el punto posterior a la oración de sentido general. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

El cruce de reproches es palpable y muestra que los partidarios de cada bando culpan mayoritariamente al otro. Podemos a Sumar. Sumar a Podemos.

El cruce de reproches es palpable y muestra que **los partidarios de cada bando culpan mayoritariamente al otro[:]** Podemos, a Sumar; Sumar, a Podemos.

Según la normativa, los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”; por ejemplo, la de “verificación o explicación de la oración anterior, que suele tener un sentido más general: *La paella es un plato muy completo y nutritivo: tiene la fécula del arroz, las proteínas de sus carnes y pescados, y la fibra de sus verduras*” (Ortografía... 2010: 360-361).

3) Proponemos puntuar las dos elipsis del verbo *culpar*. Reproducimos tres versiones (la original primero):

... los partidarios de cada bando culpan mayoritariamente al otro. Podemos a Sumar. Sumar a Podemos.

... los partidarios de cada bando **culpan** mayoritariamente al otro: Podemos[,] a Sumar; Sumar[,] a Podemos.

... los partidarios de cada bando culpan mayoritariamente al otro: Podemos **culpa** a Sumar; Sumar **culpa** a Podemos.

En los casos de elipsis, “se escribe coma para separar el sujeto de los complementos verbales cuando el verbo está elidido por haber sido mencionado con anterioridad o estar sobrentendido: *Su hijo mayor es rubio; el pequeño, moreno*” (*Ortografía...* 2010: 347).

4) Sustituimos, por punto y coma, el punto que separa las dos oraciones elípticas. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... los partidarios de cada bando culpan mayoritariamente al otro. Podemos a Sumar. Sumar a Podemos.

... los partidarios de cada bando culpan mayoritariamente al otro: Podemos, a Sumar[;] Sumar, a Podemos.

Según la normativa, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica”. Frente al punto, el punto y coma indica que las dos oraciones “forman parte del mismo enunciado y que, por tanto, ambas se complementan desde el punto de vista informativo” (*Ortografía...* 2010: 351-352). Además, el punto y coma “favorece la concate-nación de las ideas”, con lo que ambas oraciones “aparecen a ojos del lector como una única secuencia de información” (*Ortografía...* 2010: 351).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

La atomización de la izquierda es el mejor pasaporte al fracaso y, si alguna de las partes resultantes cree que se va a librar de las culpas, creo que se equivoca. El cruce de reproches es palpable y muestra que los partidarios de cada bando culpan mayoritariamente al otro. Podemos a Sumar. Sumar a Podemos.

La atomización de la izquierda es el mejor pasaporte al fracaso; y, si alguna de las partes resultantes cree que se va a librar de las culpas, creo que se equivoca. El cruce de reproches es palpable y muestra que los partidarios de cada bando culpan mayoritariamente al otro: Podemos, a Sumar; Sumar, a Podemos.

